Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:62

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wydał swój lud na pastwę miecza I rozgniewał się na swoje dziedzictwo. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wydał swój lud na pastwę miecza, Rozgniewał się na swoje dziedzictwo. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wydał swój lud pod miecz i rozgniewał się na swoje dziedzictwo. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dał pod miecz lud swój, a na dziedzictwo swoje rozgniewał się. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I dał pod miecz lud swój, i wzgardził dziedzictwo swoje. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I wydał pod miecz swój naród, i rozjątrzył się na swoje dziedzictwo. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wydał lud swój na pastwę miecza I rozgniewał się na dziedzictwo swoje. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wydał swój lud na pastwę miecza i zapałał gniewem na swoje dziedzictwo. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wydał swój naród na pastwę miecza i wzgardził swoim dziedzictwem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | lud swój wydał na pastwę miecza i zawrzał gniewem przeciw swemu dziedzictwu; |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Poddał pod miecz Swój lud, bo się uniósł na Swe dziedzictwo. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wydawał swój lud na pastwę miecza, a na swoje dziedzictwo zawrzał strasznym gniewem. |